



### A

**EN** Tube preparation  
**IT** Preparazione del tubo  
**NO** Forberedelse av rør

**FR** Préparation du tube  
**ES** Preparación del tubo  
**DK** Bearbejdning af rør

**NL** Oprolbuis gereedmaken  
**PT** Preparação do tubo  
**SF** Putkien käsittely

**DE** Vorbereitung der Welle  
**SV** Bearbetning av rör  
**EL** Προετοιμασία άξονα

	RDO 50 CSI	RDO 60 CSI
Ø	≥ 47 mm (1.85 in)	≥ 60 mm (2.36 in)

	RDO 50 CSI	RDO 60 CSI
e	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
L	25 mm (0.98 in)	35 mm (1.38 in)

### B

**EN** Motor mounting  
**IT** Montering av motoren i rör  
**NO** Forberedelse av rør

**FR** Assemblage du moteur  
**ES** Montaje del operador  
**DK** Montering af motoren i rør

**NL** Buismotor monteren  
**PT** Montagem do operador  
**SF** Moottorin asentaminen putkeen

**DE** Antriebsmontage  
**SV** Montering av motorn i rör  
**EL** Τοποθέτηση μοτέρ

L1 = .....mm/in

A : 5mm (0.20 in)  
B : 20mm (0.80 in)

### C

**EN** Install the tube on the brackets  
**IT** Fissaggio del tubo ai suoi supporti  
**NO** Montering av motor og rør på motorfeste og endebeslag

**FR** Installer le tube sur ses supports  
**ES** Instalar el tubo en los soportes  
**DK** Montering af motor & rør på motorbeslag og endebeslag

**NL** Oprolbuis monteren  
**PT** Instalar o tubo nos suportes  
**SF** Moottorin ja putkien asennus moottoriin kiinnittämiseen ja päätyheloihin

**DE** Montage der Welle in die Lager  
**SV** Montering av motor & rör på motorfäste och ändbeslag  
**EL** Τοποθετήστε τον άξονα στα στηρίγματα

### D

**EN** Manual override (only be used in the event of a mains power failure).  
**IT** Manovra manuale (in caso d'interruzione di corrente soltanto).  
**NO** Nødmanøvrer (ved strømbrudd).

**FR** Manoeuvre manuelle (en cas de panne secteur uniquement).  
**ES** Operación manual (en caso de corte de corriente solamente).  
**DK** Nødmanøvrer (af strømsvigt).

**NL** Noodhandbediening (in geval van stroomonderbreking alleen).  
**PT** Operação manual (no caso de avaria sector unicamente).  
**SF** Hätkäkäyttö (vain jos päälinoista sähkökatko).

**DE** Nothandkurbel (nur bei Netzausfall).  
**SV** Nödmanöver (av strömbrott).  
**EL** Χειροκίνητη παράκαμψη λειτουργίας (σε περίπτωση της κοπής του ρεύματος μόνο).

6 mm  
7 mm

### E

**EN** Power supply and wiring with momentary position switch\*  
**IT** Alimentazione e cablaggio con commutatore a posizione momentanea\*  
**NO** Elektrisk installasjon med momentan posisjonsbryter\*

**FR** Alimentation et câblage avec inverseur à position momentanée\*  
**ES** Alimentación y cableado con conmutador de posición momentánea\*  
**DK** Elektrisk installation med momentkontakt\*

**NL** Buismotor op lichtnet aansluiten met momentschakelaar\*  
**PT** Alimentação e cablagem com interruptor de contacto momentâneo\*  
**SF** Sähköasennukset katkaisija väliaikaisessa asennossa\*

**DE** Stromversorgung und Klemmenbelegung mit Taster\*  
**SV** Elektrisk installation med strömställare i momentanläge\*  
**EL** Παροχή ρεύματος και καλωδίωση Με διακόπτη στιγμιαίας θέσης\*

230 V / 50 Hz			
1	2	3	4
Bleu	Brown	Black	Green-yellow
Bleu	Marron	Noir	Vert-jaune
Blaauw	Bruin	Zwart	Geel/groen
Blaauw	Braun	Schwarz	Gelb/Grün
Blu	Marrone	Nero	Giallo/verde
Azul	Marrón	Negro	Verde-amarillo
Azul	Castanho	Preto	Verde-amarelo
Bia	Brun	Svart	Grön/gul
Bia	Brun	Sort	Grön/gul
Blá	Brun	Sort	Grön/gul
Blá	Brun	Sort	Grön/gul
Siminen Mnlä	Ruskea Korpé	Musta Mäirop	Vihreä/keltainen Pääsovo-kitrivo

120 V / 60 Hz			
1	2	3	4
White	Black	Red	Green
Blanc	Noir	Rouge	Vert
Wit	Zwart	Rood	Groen
Weiß	Schwarz	Rot	Grün
Bianco	Nero	Rosso	Verde
Branco	Preto	Vermelho	Verde
Vit	Svart	Röd	Grön
Hvit	Sort	Rød	Grønn
Hvid	Sort	Rød	Grøn
Valkoinen Ämpo	Musta Mäirop	Punainen kökkinvo	Vihreä Pääsovo

**Check - Vérifier - Controlear - Kontrolle - Verifica - Comprobar - Verificar - Kontrollera - Kontrollera - Kontrollér - Tarkasta - Ελέγξτε**

### F

**EN** End limits adjustment  
**IT** Regolazione dei fine corsa  
**NO** justering av endebrytere

**FR** Réglage des fins de courses  
**ES** Regulación de los finales de carrera  
**DK** Indstilling af endestop

**NL** Instellen van de eindposities  
**PT** Regulação dos fins de curso  
**SF** Rajojen säätö

**DE** Möglichkeiten der Endlageneinstellung  
**SV** Inställning av gränslägen  
**EL** Προβλήματα λειτουργίας

**Check - Vérifier - Controlear - Kontrolle - Verifica - Comprobar - Verificar - Kontrollera - Kontrollera - Kontrollér - Tarkasta - Ελέγξτε**

**EN** Up limit adjustment  
**FR** Paramétrage du fin de course haut  
**NL** Hoogste positie instellen  
**DE** obere Endlage einstellen  
**IT** Regolazione del fine corsa alto  
**ES** Regulación del punto alto del final de carrera  
**PT** Regulação do ponto alto do fim de curso  
**SV** Inställning av övre gränsläge  
**NO** Innstilling av øvre endeposisjon  
**DK** Indstilling af øvre endestopposition  
**SF** Yläraja-asennon asetus  
**EL** Ρύθμιση πάνω ορίου.

**EN** Down limit adjustment  
**FR** Paramétrage du fin de course bas  
**NL** Laagste positie instellen  
**DE** untere Endlage einstellen  
**IT** Regolazione del fine corsa basso  
**ES** Regulación del punto bajo del final de carrera  
**PT** Regulação do ponto baixo do fim de curso  
**SV** Inställning av nedre gränsläge  
**NO** Innstilling av nedre endeposisjon  
**DK** Indstilling af nedre endestopposition  
**SF** Alaraja-asennon asetus  
**EL** Ρύθμιση κάτω ορίου.